

Antrag auf Erteilung / Verlängerung eines Aufenthaltstitels

application for the issue / renewal of a residence permit

gem. § 81 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz
(AufenthG)

in accordance with § 81 (1) German Residence Act

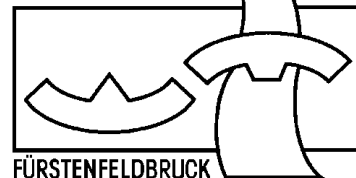
Termin am (Datum)

Date of appointment

Termin um (Uhrzeit)

time of appointment

LANDRATSAMT



FÜRSTENFELDBRUCK

Hinweis:

Die Beantragung eines Aufenthaltstitels hat für jede Person auf einem eigenen Vordruck zu erfolgen. Dies gilt auch für Kinder (§ 81 AufenthG).

Hint:
The application for a residence permit must be made on a separate form for each person. This also applies to children (§ 81 German Residence Act).

Auszufüllen durch Ausländerbehörde

To be completed by immigration office

Eingegangen am	Namenszeichen	Sachbearbeiter	PKZ
----------------	---------------	----------------	-----

Auszufüllen durch Antragssteller / Antragstellerin

To be filled in by applicant

Angaben zum Antragssteller / zur Antragstellerin (Information about the applicant)

Familienname Surname		ggf. Geburtsname Name at birth (if different)	
Vorname(n) Given name(s)			
Geburtsdatum date of birth	Geburtsort place of birth	Geburtsland country of birth	Geschlecht gender <input type="checkbox"/> männlich <i>male</i> <input type="checkbox"/> weiblich <i>female</i>
Augenfarbe eye colour	Größe height cm	Staatsangehörigkeit nationality	frühere Staatsangehörigkeit(en) previous nationality
Familienstand Marital status <input type="checkbox"/> ledig <i>single</i> <input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>married since</i> <input type="checkbox"/> geschieden seit <i>divorced since</i>			
<input type="checkbox"/> getrenntlebend seit <i>separated since</i>		<input type="checkbox"/> verwitwet seit <i>widowed since</i>	
<input type="checkbox"/> in einer eingetragenen Lebenspartnerschaft seit <i>in a registered partnership since</i>			
derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional adress)			
Telefon telephone		Fax fax	
E-Mail e-mail			

Ausweisdaten (ID data)**Bezeichnung des Ausweisdokumentes (z.B. Reisepass, ID-Card)***Type/Form of the identity document (for example passport, ID card)***Ausweis- / Dokumentennummer***ID / document number***Ausgestellt von folgender Behörde***Issued by the following authority***gültig von (Ausstellungsdatum)***valid from (date of issue)***gültig bis***date of expiry***Einreise und Aufenthalt** (entry and stay)**Ersteinreisedatum***First date of entry***Hatten Sie vor diesem Aufenthalt einen Aufenthalt von mehr als 6 Monaten in der Bundesrepublik Deutschland gehabt?***Have you had a stay of more than 6 months in the Federal Republic of Germany before this stay?* **nein***yes* **ja***no***von (Datum)***from (date)***bis (Datum)***entry***in (Ort, Landkreis, Staat/Bundesland)***in (city, district, state)***von (Datum)***till (date)***bis (Datum)***till (date)***in (Ort, Landkreis, Staat/Bundesland)***in (city, district, state)***Familienangehörige des Antragsstellers / der Antragstellerin (Ehegatte/ Lebenspartner)** (nach LPartG)
(family members of the applicant (spouse / partner))**Familienname Ehegatte / Lebenspartner***surname Spouse / partner***Vorname(n)***first name(s)***Geburtsdatum***date of birth***Geburtsort***place of birth***Geburtsland***country of birth***Geschlecht***gender***männlich***male***weiblich***female***Staatsangehörigkeit***nationality***frühere Staatsangehörigkeit(en)***previous nationality***Derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz)***current residence (street, house number, postal code, city, if necessary additional adress)***Art des Aufenthaltstitels***type of residence permit*






Kinder der Antragstellerin / des Antragstellers

(children of the applicant)

1	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind <i>first name(s) of child</i>
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		
2	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind <i>first name(s) of child</i>
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		
3	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		
4	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind <i>first name(s) of child</i>
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		
5	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind <i>first name(s) of child</i>
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		
6	Familiennamen Kind <i>surname of child</i>		Vorname(n) Kind <i>first name(s) of child</i>
	Geschlecht <i>gender</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>	Geburtsdatum <i>date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>nationality</i>
	derzeitiger Wohnsitz (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, ggf. Adresszusatz) <i>current residence (street, house number, postal code, town, if necessary additional address)</i>		

Zweck des Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland

(purpose of residence in the Federal Republic of Germany)

Familiäre Gründe <i>Family reasons</i>	<input type="checkbox"/> Nachzug zu deutschem Ehegatten <i>joining the German spouse</i>		Name, Vorname der Person <i>name, first name of the person</i>
	<input type="checkbox"/> Nachzug zu deutschen Kindern (Sorgerecht besteht) <i>joining the German children (custody exists)</i>		Geburtsdatum der Person <i>date of birth of the person</i>
	<input type="checkbox"/> Nachzug zu deutschen Eltern <i>joining the German parents</i>		Anschrift der Person <i>Address of the person</i>
Familiäre Gründe <i>Family reasons</i>	<input type="checkbox"/> Nachzug zu ausländischem Ehegatten <i>joining the foreign spouse</i>		Name, Vorname der Person <i>name, first name of the person</i>
	<input type="checkbox"/> Nachzug zu ausländischen Kindern (Sorgerecht besteht) <i>joining the foreign children (custody exists)</i>		Geburtsdatum der Person <i>date of birth of the person</i>
	<input type="checkbox"/> Nachzug zu ausländischen Eltern <i>joining the foreign parents</i>		Anschrift der Person <i>Address of the person</i>
Ausbildung <i>training</i>	<input type="checkbox"/> Studienvorbereitender Sprachkurs <i>preparatory language course</i>		Name der Institution <i>name, first name of the institution</i>
	<input type="checkbox"/> Studium <i>studies</i>		Anschrift der Institution <i>Address of the institution</i>
	<input type="checkbox"/> Anerkannte Berufsausbildung <i>recognized vocational training</i>		Tätigkeit <i>Occupation / level of language course</i>
	<input type="checkbox"/> Sprachkurs (ohne Studium) <i>language course (without study)</i>		
Arbeit <i>job/work</i>	<input type="checkbox"/> Arbeit <u>ohne</u> vorheriges abgeschlossenes Studium <i>work <u>without</u> prior studies</i>		Name der Institution <i>name, first name of the institution</i>
	<input type="checkbox"/> Arbeit <u>mit</u> vorherigem abgeschlossenem Studium <i>work <u>with</u> prior studies</i>		Anschrift der Institution <i>Address of the institution</i>
	<input type="checkbox"/> Arbeitsplatzsuche mit vorherigem abgeschlossenem Studium <i>job search with previous studies</i>		Tätigkeit <i>occupation</i>
Asyl <i>asylum</i>	<input type="checkbox"/> Humanitärer Aufenthalt <i>humanitarian stay</i>		Gestellt am <i>date of application</i>
Sonstiger Zweck <i>other purpose</i>			

Sicherung des Lebensunterhaltes (Securing the livelihood)

Aus welchen Mitteln bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt? (Woher kommt das Geld, das Sie zum Leben brauchen?)
By what means do you make a living? How do you earn your livelihood?

Haben Sie einen Antrag auf Sozialhilfe gestellt?

Did you apply for social assistance?

nein ja wenn ja, in Höhe von
NO YES if so, in the amount of

Beziehen Sie Sozialhilfe, Arbeitslosengeld, Arbeitslosenhilfe oder Wohngeld?

Are you receiving social assistance, unemployment benefits II, unemployment assistance or housing allowance?

nein ja wenn ja, in Höhe von
NO YES if so, in the amount of

Rechtsverstöße (law violations)

Läuft gegen Sie ein Ermittlungsverfahren?

Is there a preliminary investigation in a criminal case against you?

nein ja wegen
NO YES cause of preliminary investigation

bei
by which authority

Wurden Sie in Deutschland schon einmal strafrechtlich belangt (Strafbefehl, Urteil)?

Have you ever been convicted of a crime in the Federal Republic of Germany?

nein ja von (Gericht)
NO YES by which court

Art und Höhe der Strafe
nature and extent of conviction

wegen
nature of crime

Wurden Sie schon einmal im Ausland verurteilt?

Have you ever been convicted of a crime outside the Federal Republic of Germany?

nein ja wegen / von (Gericht)
NO YES nature of conviction / by which court

Krankenversicherungsschutz

(health insurance)

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

(Do you have health insurance covering the Federal Republic of Germany?)

nein ja wenn ja, bei welcher Krankenkasse
NO YES if so, at which health insurance company

Ich beantrage die Erteilung / Verlängerung des folgenden Aufenthaltstitels

(I apply for the grant / renewal of the following residence permit)

- Aufenthaltstitel befristet (Aufenthaltserlaubnis)
limited residence permit
- Aufenthaltstitel unbefristet (Niederlassungserlaubnis)
unlimited residence permit
- Aufenthaltstitel unbefristet (Daueraufenthalt-EG)
unlimited residence permit EU

Wichtige Hinweise (important instructions)

1. Ich bestätige hiermit, dass mir bekannt ist, dass falsche bzw. unvollständige Angaben strafrechtlich verfolgt werden (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG). Dies gilt auch für die Vorlage oder das Übersenden falscher oder verfälschter Unterlagen und Nachweise. Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.
I hereby confirm that I am aware that false and/or incomplete statements shall be prosecuted (Section 95 (2) no. 2 of the German Residence Act). This also applies to the submission or sending of false or falsified documents and evidence. I assure that I have to the best of my knowledge and belief made these statements correctly and in full.
2. Ich nehme davon Kenntnis, dass ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offensichtlich oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse und Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben (§ 82 Abs. 1 AufenthG).
I acknowledge that I must assert without undue delay my interests and any circumstances in my favor, where they are not obvious or known, specifying verifiable circumstances, and must furnish without undue delay the necessary evidence regarding my personal situation, other required certificates, permits and evidence. Circumstances asserted and documents furnished after the deadline set by the foreigners' authority has expired may be ignored (Section 82 (1) of the German Residence Act).
3. Ich nehme davon Kenntnis, dass ich ausgewiesen werden kann, wenn ich im Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerkes nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels mache oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirke.
I acknowledge that I can be expelled from the country if, within the context of the procedures under the German Residence Act or the procedures to obtain a uniform visa in accordance with the Convention Implementing the Schengen Agreement, I make false or incomplete statements for the purpose of obtaining a residence title or fail to cooperate, despite the legal obligation to do so, with the measures of the authorities in Germany and abroad which are responsible for the implementation of the residence law.
4. Ich nehme davon Kenntnis, dass ich verpflichtet bin, während meines Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland einen gültigen Reisepass zu besitzen. Der vorsätzliche Nichtbesitz eines Reisepasses kann gemäß § 95 Abs. 1 Nr. 1 AufenthG strafrechtlich verfolgt werden. Der fahrlässige Nichtbesitz eines Reisepasses kann mit einer Geldbuße bis zu 3.000,- Euro geahndet werden (§ 98 Abs. 1 AufenthG).
I acknowledge that I am obligated to possess a valid passport while residing in the Federal Republic of Germany. The willful failure to possess a passport may be prosecuted under Section 95 (1) no. 1 of the German Residence Act. The negligent failure to possess a passport may be punished by a fine of up to 3,000 euros (Section 98 (1) of the German Residence Act).
5. Es wird darauf hingewiesen, dass Ihre persönlichen Daten, soweit diese zur Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener ausländerrechtlicher Aufgaben der Ausländerbehörde erforderlich sind, gespeichert und entsprechend den rechtlichen Vorschriften automatisiert verarbeitet werden. Weitere Informationen zum Datenschutz finden Sie unter <https://www.lra-ffb.de/datenschutz/>.
Notice is hereby given that your personal data, as far as they are required to fulfil the tasks of the Foreigners' Registration Office stipulated by the law concerning foreigners, will be stored in a data file and automatically processed according to the legal regulations. For further information please visit <https://www.lra-ffb.de/datenschutz/>.

Ort, Datum

place, date

Unterschrift

(bei Personen, die das 16. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, Unterschrift des gesetzlichen Vertreters)

signature

(for persons under the age of 16, the signature of the legal representative)